

NEUES ABFALLKONZEPT

NOUVEAU CONCEPT DE DÉCHETS

RECYCLINGCENTER JUNGLINSTER / CENTRE DE RECYCLAGE JUNGLINSTER



BIOTONNE / POUBELLE BIO



40-LITER-RETABFALLTONNE / POUBELLE GRISE À 40 LITRES



Neues Abfallkonzept - die wichtigsten Infos

Nouveau concept de déchets - les principales informations

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, /
Chères concitoyennes, chers concitoyens,

in unserer Gemeinde wurden im Jahr 2000 rund 291 kg Hausabfälle und Sperrmüll pro Einwohner durch die Müllabfuhr erfasst, 2015 waren es noch rund 230 kg. Trotz des Rückgangs der Abfallmenge in den letzten Jahren, ist das Vermeidungs- und Verwertungspotenzial noch nicht ausgeschöpft.

Wie die vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur 2014 durchgeführte Restabfallanalyse zeigt, machen organische Abfälle einen großen Anteil dessen, was noch in der grauen Mülltonne landet, aus.

Deshalb bieten wir ab Februar 2017, die Biotonne zur Erfassung von organischen Küchenabfällen und krautigen Gartenabfällen an.

Ebenfalls ab Februar 2017 kann, wer Abfälle recycelt und vermeidet, auf eine kleinere, kostengünstigere Restmülltonne, mit einem Volumen von 40 l, zurückgreifen.

Wir möchten Sie dazu einladen, die Angebote aktiv zu nutzen und so zu mehr Klima- und Umweltschutz in unserer Gemeinde beizutragen.

Der Schöfferrat

en 2000, 291 kg de déchets ménagers et encombrants ont été collectés par habitant dans notre commune. En 2015, il n'y en avait plus que 230 kg. Malgré la réduction considérable de la quantité des déchets, le potentiel de prévention et de recyclage n'est pas encore épuisé.

L'analyse des déchets ménagers, effectuée en 2014 par le Ministère du Développement durable et des Infrastructures, a montré qu'une grande partie des déchets dans la poubelle grise est constituée par des déchets organiques recyclables.

C'est pourquoi nous offrons, à partir de février 2017, la poubelle bio pour la collecte séparée des déchets organiques de cuisine et des déchets de jardin herbacés.

Egalement à partir de février 2017, une poubelle plus petite et plus avantageuse, d'un volume de 40 litres, sera disponible pour ceux qui évitent et recyclent davantage les déchets.

Nous vous invitons à vous servir des nouvelles offres et à contribuer ainsi à la protection du climat et de l'environnement dans notre commune.

Le collège des bourgmestre et échevins

Infos zu /
Des informations sur

- Bioabfallsammlung	S. 3	- Collecte des biodéchets	p. 3
- 40-Liter-Restmülltonne	S. 8	- Poubelle grise de 40 litres	p. 8
- Recyclingcenter Junglinster	S. 10	- Centre de recyclage Junglinster	p. 10
- Coupon: Restabfalltonnen und Biotonnen	S. 11	- Coupon : poubelles grises et poubelles bio	p. 11

BIOABFALLSAMMLUNG

Einführung der Biotonne

COLLECTE DES BIODÉCHETS

Mise en place de la poubelle bio

Warum eine Bioabfallsammlung? /
Pourquoi une collecte des biodéchets ?

Organische Abfälle machen einen Großteil des im und rund ums Haus anfallenden Abfalls aus. Getrennt erfasst, lassen sich diese Bioabfälle gut verwerten.

Ihr „feiner“ Anteil, wie Essensreste und sonstige Küchenabfälle, Rasen-/Grasschnitt, Laub, Fall-obst und ähnliches, ist eine umweltfreundliche klimaneutrale Energiequelle. Bei der Vergärung entsteht Biogas, das ähnliche Eigenschaften wie Erdgas hat. Das, was nach der Vergärung zurückbleibt, der Gärrest, kann direkt oder nach einer Kompostierung als hochwertiger Dünger und Bodenverbesserer verwendet werden.

Der „grobe“, trockene Anteil, z.B. Hecken- und Baumschnitt oder strohige Gartenabfälle, ist für die Vergärung nicht geeignet. Aus ihnen kann aber durch Verrottung Kompost für die Düngung und Verbesserung des Bodens gewonnen werden.

Les biodéchets ou déchets organiques représentent une grande partie des quantités générées par les ménages. Collectés séparément, ces biodéchets peuvent facilement être valorisés.

Les résidus de repas et les autres déchets de cuisine, les tontes d'herbes et de gazon, le feuillage, les fruits avariés et similaires, représentent une source d'énergie écologique et neutre au niveau du climat. Par leur méthanisation on produit du biogaz qui présente les mêmes propriétés que le gaz naturel. Le restant peut être utilisé directement ou après compostage comme engrais de haute qualité et amendement du sol.

Les déchets « verts », comme les tailles d'arbres et d'arbustes ou autres déchets de jardin durs ne conviennent pas pour ce procédé de valorisation. Toutefois, ils peuvent être transformés en compost.

Wie wird Bioabfall gesammelt? /
Comment les biodéchets sont-ils collectés ?

Da sich die feinen und groben Anteile unserer Bioabfälle unterschiedlich gut für verschiedene Verwertungsverfahren eignen, werden sie in Zukunft getrennt erfasst.

Neu ist die Sammlung der feinorganischen Abfälle **ab dem 3. Februar 2017** über die „Biotonne“ (Braune Tonne).

In größeren Mengen anfallende Gartenabfälle werden, so wie bisher, separat erfasst und verwertet. Sie können abgegeben werden jeden Dienstag und Donnerstag nach telefonischer Absprache (GSM 621 496704) oder vom **15.04.2017 bis 28.10.2017** jeden Samstag von 16:00 bis 18:00 Uhr bei der technischen Halle beim Centre Maartbësch in Berdorf.

Inerte Abfälle: 4 € pro ½ m³

Organische Abfälle: 1,50 pro ½ m³ falls man das Grünzeug an Ort und Stelle lässt, andernfalls fallen keine Kosten an. Das Häckseln ist gratis.

Les deux types de déchets organiques font donc l'objet de procédés de valorisation différents et seront collectés séparément dans le futur.

A partir du 3 février 2017 la collecte à domicile des déchets organiques par la « poubelle bio » (brune) est mise en place dans la commune.

Les déchets de jardin en grande quantité continueront d'être collectés et valorisés à part.

Dépôt possible tous les mardis et jeudis sur rendez-vous (GSM 621 49 67 04) ou du **15.04.2017 au 28.10.2017**, tous les samedis de 16:00 à 18:00 heures au hall technique près du Centre Maartbësch à Berdorf.

Tarif: Déchets inertes 4,00 € par ½ m³

Déchets organiques 1,50 € par ½ m³ dans le cas où la végétation est laissée sur place, sinon pas de frais. L'emploi du broyeur est gratuit.

Anmeldung zur Sammlung / Inscription à la collecte des biodéchets



Die Nutzung der angebotenen Sammlung von Bioabfall ist kostenlos und freiwillig. Die Behälter können bei der Gemeinde bestellt werden (gegen einmalige Gebühr). → **Bestellcoupon** siehe Seite 11

*L'utilisation du service de collecte des biodéchets est gratuite et volontaire. Les bacs sont à commander auprès de la commune (contre une redevance unique). → **Coupon de commande** voir page 11*

Abfuhr der Biotonne / Collecte de la poubelle bio



Die Biotonne wird wöchentlich freitags abgeholt. Hierzu ist sie wie die graue Restmülltonne morgens ab 7 Uhr so am Straßenrand bereitzustellen, dass sie keine Fußgänger oder andere Verkehrsteilnehmer behindert. Die erste Abfuhr findet am **Freitag, dem 3. Februar 2017** statt.

*La poubelle bio est collectée chaque semaine le vendredi. Tout comme la poubelle pour déchets ménagers, elle doit être placée avant 7 heures du matin au bord des routes en veillant à ne gêner aucun piéton ou usager de la route. La première tournée est prévue pour le **vendredi, 3 février 2017**.*

Die passende Biotonne für Sie / Le modèle de poubelle bio adapté à vos besoins



Es stehen zwei Tonnengrößen für die Bioabfallsammlung zur Auswahl: die 40-Liter- und die 80-Liter-Tonne.

Die 80-Liter-Tonne ist ein Standard-Abfallgefäß, wie es auch zur Restabfallabfuhr eingesetzt wird und ist 93 cm hoch. Die 40-Liter-Tonne ist nur etwa halb so hoch, ebenfalls mit Rollen sowie einem Tragegriff und einem ausziehbaren Griff ausgestattet. Beide Tonnen haben eine Grundfläche von 45 mal 53 cm, so dass eine Stellfläche von einem Quadratmeter in jedem Falle völlig ausreicht.

Faustzahlen für Ihre Planung

- **Organische Küchenabfälle**
1,5 - 3,5 Liter pro Person und Woche
- **Rasenschnitt**
0,5 - 1 Liter pro Schnitt und Quadratmeter
- ▶ Kapazität Biotonne
 - 40 l = 45 - 90 m² (max. 0,9 ar Rasen)
 - 80 l = 80 - 160 m² (max. 1,6 ar Rasen)

Bei größeren Mengen Bioabfall (Restaurants, Geschäfte, Kantinen, ...) bemühen wir uns gerne um eine individuelle Lösung für Sie!

Bitte melden Sie sich bei uns:

Vous avez le choix entre deux poubelles de tailles différentes pour la collecte des biodéchets : la poubelle de 40 litres ou celle de 80 litres.

La poubelle de 80 litres, le même modèle que celui destiné aux déchets ménagers, est un récipient standard de 93 cm de hauteur. La poubelle de 40 litres, de moitié moins haute, est-elle aussi équipée de roulettes et munie d'une anse de transport ainsi que d'une poignée télescopique. Les deux poubelles occupent une surface au sol de 45 x 53 cm, si bien qu'une surface d'un mètre carré suffit amplement pour chacune.

Suggestions pour votre organisation

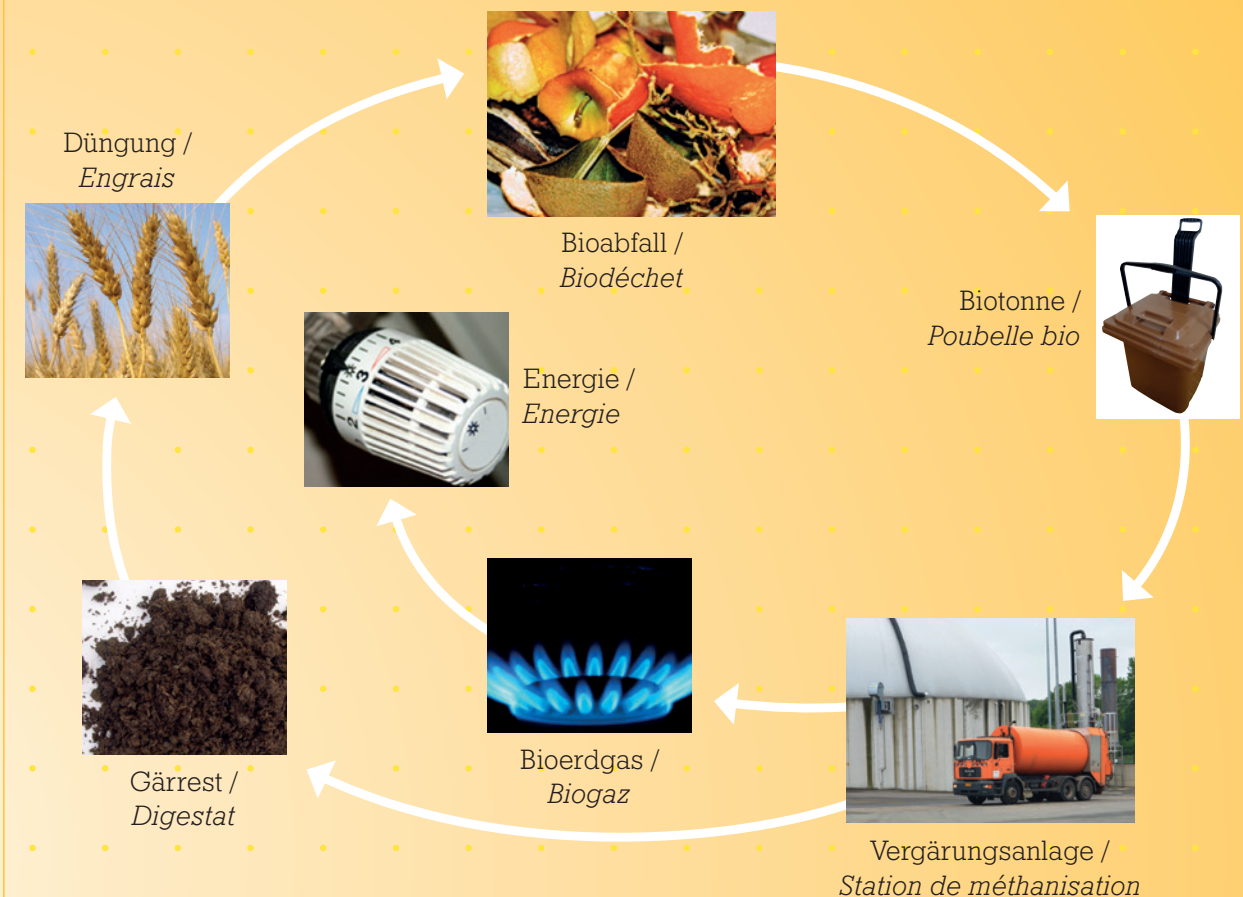
- **Déchets organiques de cuisine**
1,5 - 3,5 litres par personne et semaine
- **Tontes de gazon**
0,5 - 1 litre par coupe et mètre carré
- ▶ Capacité de la poubelle bio
 - 40 l. = 45 - 90 m² (max. 0,9 ar)
 - 80 l. = 80 - 160 m² (max. 1,6 ar)

Pour des quantités plus importantes de biodéchets (restaurants, magasins, cantines...), une solution personnalisée vous sera proposée !

Merci de bien vouloir nous contacter :

Administration Communale de Berdorf
5, rue de Consdorf - L-6551 Berdorf - Tel.: 79 01 87-22 - Fax: 79 91 89
Syndicat intercommunal SIGRE
L-6925 Buchholz-Muertendall - Tel.: 77 05 99-1 - Fax: 77 05 99-33

Recycling in Bestform / Le recyclage des biodéchets



KOSTENLOSE HOLSAMMLUNG

Die Behälter können bei der Gemeinde gegen eine einmalige Gebühr bestellt werden.

- 40-Liter-Tonne, fahrbar mit Tragegriff - Preis 50 €
- oder
- 80-Liter-Tonne - Preis 40 €

Nur diese Behälter werden bei der Holsammlung geleert.

COLLECTE GRATUITE

Les bacs peuvent être achetés auprès de la commune contre une redevance unique.

- poubelle 40 litres munie d'une poignée de transport - prix 50 €
- ou
- poubelle 80 litres - prix 40 €

Seuls ces bacs seront vidés lors de la collecte.



Unser Tipp: Vorsortiergefäß für die Küche

- Preis 20 € / Stück
- erhältlich bei der Gemeinde
- mit Deckel
- platzsparende rechteckige Form

Notre conseil : le bac de pré-triage pour la cuisine 10 l

- 20 € à l'unité
- disponible auprès de la commune
- avec couvercle
- forme rectangulaire pour gain de place



Was gehört/gehört nicht in die Biotonne / Le bon tri pour la poubelle bio



in die Biotonne gehören

Essens- und Zubereitungsreste, überlagerte Lebensmittel, zum Beispiel

- Gemüse- und Obstabfälle
- Kaffeefilter und Teebeutel
- Speisereste
- Wurst, Fleisch, Käse

Feinorganische Gartenabfälle, zum Beispiel

- Rasen-/Grasschnitt
- Unkräuter, Laub

nicht in die Biotonne gehören

- Flüssige Abfälle (Suppe, Soßen, Milch, etc.)
- Restmüll aller Art (Verpackungen, Kunststofftüten, Windeln, Tierstreu, Asche, Erde, Staubsaugerbeutel, etc.)
- Holz, Strauch-/Baumschnitt
- Wurzeln mit Bodenanhafungen
- Blumenerde

In größeren Mengen anfallende Gartenabfälle werden, so wie bisher, separat erfasst und verwertet. Sie können abgegeben werden jeden Dienstag und Donnerstag nach telefonischer Absprache (GSM 621 496704) oder vom **15.04.2017 bis 28.10.2017** jeden Samstag von 16:00 bis 18:00 Uhr bei der technischen Halle beim Centre Maartbësch in Berdorf.

Inerte Abfälle: 4 € pro ½ m³

Organische Abfälle: 1,50 pro ½ m³ falls man das Grünzeug an Ort und Stelle lässt, andernfalls fallen keine Kosten an. Das Häckseln ist gratis.

peuvent être mis dans la poubelle bio

Restes et résidus de préparation de repas, denrées alimentaires périmées. Par exemple :

- déchets de légumes et de fruits
- filtres à café et sachets de thé
- restes alimentaires
- charcuterie, viande, fromage

Déchets organiques de jardin comme :

- tontes d'herbes et de gazon
- mauvaises herbes, feuillage

ne peuvent pas être mis dans la poubelle bio

- déchets liquides (soupes, sauces, lait...)
- autres types de déchets (emballages, sacs plastiques, langes, litières, cendres, terre, sacs d'aspirateurs, etc.)
- bois, taille d'arbres et d'arbustes
- racines avec terre
- terreau

Les déchets de jardin en grande quantité continueront d'être collectés et valorisés à part. Dépôt possible tous les mardis et jeudis sur rendez-vous (GSM 621 49 67 04) ou du **15.04.2017 au 28.10.2017**, tous les samedis de 16:00 à 18:00 heures au hall technique près du Centre Maartbësch à Berdorf.

Tarif : Déchets inertes 4,00 € par ½ m³

Déchets organiques 1,50 € par ½ m³ dans le cas où la végétation est laissée sur place, sinon pas de frais. L'emploi du broyeur est gratuit.

Les déchets organiques dégagent souvent une certaine odeur, sont déjà peuplés dans la poubelle par des bactéries ou des champignons et peuvent servir aux insectes pour se reproduire. Certaines règles sont donc à suivre pour éviter d'éventuelles nuisances :

Richtiger Umgang mit der Biotonne / Manipulation correcte de la poubelle bio



Organische Abfälle haben häufig einen starken Eigengeruch, werden bereits in der Biotonne von Bakterien und Pilzen besiedelt und können Insekten als Substrat zur Ablage ihrer Eier dienen. Deshalb sollten einige Regeln im Umgang mit den organischen Bioabfällen berücksichtigt werden.



Tipps für den Sommer

- Biotonne an einen schattigen Platz stellen.
- Tonne regelmäßig zur Leerung bereitstellen.
- Den Deckel immer geschlossen halten. Bei feuchten und nassen Bioabfällen saugen

Conseils pour l'été

- Mettre la poubelle bio à un endroit ombragé.
- Faire vider la poubelle régulièrement et aussi souvent que possible, même si elle n'est pas complètement remplie.

Zwischenlagen aus zerknülltem Zeitungspapier die Feuchtigkeit auf und sorgen für ausreichende Belüftung in der Tonne.

• Feuchte oder nasse Bioabfälle erst in Zeitungspapier oder Papierbeutel (z.B. Verpackungstüten vom Bäcker) einwickeln, bevor sie in die Biotonne gegeben werden.

• Ebenso verfahren bei stark eiweißhaltigen Lebensmittelresten (Fisch, Fleisch, Eier, Wurst, Milchprodukte wie Käse oder Joghurt). So werden Gerüche verringert und Insekten bei der Eiablage behindert.

• Frischen Rasen- und Grasschnitt nach Möglichkeit vortrocknen, um die Sickerwasserbildung in der Tonne einzuschränken.

• Tonne ggf. ab und zu reinigen; besonders der Tonnen- und Deckelrand sollte sauber bleiben, damit die Tonne dicht schließt und Insekten nicht eindringen können.

Tipps für den Winter

• Biotonne möglichst an einem frostfreien Platz (z.B. Garage, Schuppen, Hauswand) aufstellen.

• Der Boden der Biotonne kann mit zerknülltem Zeitungspapier oder Pappe ausgelegt werden; so wird die Ansammlung von Feuchtigkeit am Tonnenboden verhindert.

• Feuchte oder nasse Bioabfälle sollte man antrocknen lassen und erst in Zeitungspapier einwickeln, bevor sie in die Biotonne gegeben werden. Alternativ können auch Papiertüten verwendet werden.

• Zwischenlagen aus zerknülltem Zeitungspapier oder Eierkartons saugen die Feuchtigkeit auf.

• Eingefrorene Tonnen in die Sonne oder in einen frostfreien Raum stellen

• Bei eingefrorenen Tonnen kann auch versucht werden, den Inhalt mit einem langen Stab oder einem Spaten aufzulockern. Achten Sie dabei bitte darauf, die Tonne nicht mit scharfkantigen Werkzeugen zu beschädigen.

• Laisser le couvercle toujours fermé. Quelques couches de papier journal absorbent l'humidité des déchets organiques humides et favorisent la circulation de l'air dans la poubelle.

• Envelopper les déchets organiques humides dans du papier journal ou des sacs en papier (p. ex. sachets d'emballages du boulanger) avant de les déposer dans la poubelle bio.

• Procéder de la même manière pour les restes de denrées alimentaires contenant de la matière protéique (poisson, viande, œufs, charcuterie, produits laitiers, tels que fromage et yaourt). De cette façon, les mauvaises odeurs sont réduites et les insectes sont dissuadés.

• Faire sécher, dans la mesure du possible, les tontes de gazon et d'herbes pour réduire les effluents liquides.

• Nettoyer la poubelle de temps à autre, particulièrement le bord du couvercle pour que le bac puisse fermer de manière étanche et ne permette pas aux insectes d'y rentrer.

Conseils pour l'hiver

• Mettre la poubelle si possible à un endroit à l'abri du gel (p. ex. garage, hangar ou contre une façade).

• Revêtir le fond de la poubelle avec du papier journal ou un morceau de carton (boîtes à œufs en carton p. ex.) afin de prévenir l'accumulation d'humidité.

• Laisser sécher les déchets organiques humides, puis les envelopper dans du papier journal ou des sacs en papier avant de les déposer dans la poubelle.

• Par temps de gel, placer les poubelles au soleil ou dans un local protégé.

• Si le contenu des poubelles est gelé, essayer de le détacher à l'aide d'une barre ou d'une bêche. Veiller cependant à ne pas endommager les poubelles.

Einführung der 40-Liter-Tonne für Hausabfälle

Introduction d'une poubelle grise de 40 litres pour les déchets ménagers

Bisher war die 60-Liter-Restmülltonne das kleinste Gefäßvolumen, das für die Entsorgung von Hausmüll zur Verfügung gestellt wurde.

Der Ausbau der Möglichkeiten, Abfälle einem Recycling zuzuführen, sowie der Anstieg der Zahl kleinerer Haushalte (1- und 2-Personen-Haushalte) erlaubt es, auch eine kleinere und kostengünstigere Abfalltonne mit 40-Liter-Volumen für Hausmüll anzubieten. Insbesondere bei Nutzung einer Biotonne kann die kleinere Tonne eine Alternative darstellen.

Vor Umstellung auf den 40-Liter-Behälter sollte man prüfen, welche Abfallmengen man wöchentlich produziert bzw. wieviel Abfall man noch einsparen kann.

Ein kleiner Hinweis: die Restabfallanalyse in Luxemburg hat für die Gemeinden im SIGRE ein mittleres Aufkommen von ca. 20 - 25-Liter-Hausabfall pro Woche und Einwohner ermittelt. Hier gibt es allerdings vielfach noch einen sehr großen Spielraum, wenn die angebotenen Möglichkeiten zur Getrenntsammlung von Abfällen stärker genutzt würden.

La poubelle à 60 litres était jusqu'à présent le plus petit bac pour la collecte des déchets résiduels ménagers.

L'élargissement des possibilités de collecter et de recycler les fractions valorisables et l'augmentation du nombre des petits ménages (1 à 2 personnes) nous permettent d'introduire une poubelle à 40 litres, plus petite et avantageuse. Cette poubelle peut constituer une alternative, notamment lors de l'utilisation de la poubelle pour biodéchets.

Il est recommandé de vérifier ses quantités hebdomadaires de déchets avant de changer le volume de sa poubelle ou de vérifier combien de déchets on peut éviter.

Un petit conseil : l'analyse des déchets au Luxembourg a montré pour les communes du SIGRE une production moyenne de 20 à 25 litres de déchets ménagers par habitant et semaine. Cependant, il y a souvent une marge de manoeuvre, si on se sert de façon plus conséquente des possibilités de recyclage.

Umtausch der Abfalltonne für Restabfälle / Echange des poubelles pour déchets résiduels

Ab dem 3. Februar 2017 wird die 40-Liter-Abfalltonne in unserer Gemeinde eingeführt. Wenn Sie Ihre Abfalltonne, die Sie momentan benutzen, umtauschen lassen wollen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung (79 01 87 1). Der Umtausch erfolgt kostenlos.

Beteiligen Sie sich aktiv an den von der Gemeinde angebotenen Möglichkeiten für eine Abfalltrennung.

Je weniger Abfall wir produzieren desto kostengünstiger können wir die Abfallentsorgung anbieten. Die Abfallgebühren müssen laut Gesetz kostendeckend sein und nach dem Verursacherprinzip erhoben werden.

A partir du 3 février 2017, la poubelle de 40 litres sera introduite dans notre commune. Si vous désirez faire échanger votre poubelle actuelle, veuillez s.v.p. contacter l'administration communale (79 01 87 1). Le remplacement sera effectué gratuitement.

Participez activement aux systèmes de tri sélectif des déchets proposés par la commune.

Moins nous produisons de déchets, moins cher nous revient le service d'enlèvement des déchets. Suivant la loi, les taxes pour la gestion des déchets doivent couvrir les coûts réels et respecter le principe pollueur-payeur.

Gebühren / Taxes

Ab dem 01. Januar 2017 gelten folgende Taxen für die graue Restmülltonne:

Les taxes suivantes sont valables à partir du 1^{er} janvier 2017 pour la collecte des déchets ménagers résiduels :

Abfalltonne - Monatsgebühr			Poubelle - taxe par mois		
40 Liter / litres	5,00 €	120 Liter / litres	15,00 €	660 Liter / litres	82,50 €
60 Liter / litres	7,50 €	240 Liter / litres	30,00 €	1.100 Liter / litres	137,50 €
80 Liter / litres	10,00 €				
Abfalltonne - Jahresgebühr			Poubelle - taxe par an		
40 Liter / litres	60,00 €	120 Liter / litres	180,00 €	660 Liter / litres	990,00 €
60 Liter / litres	90,00 €	240 Liter / litres	360,00 €	1.100 Liter / litres	1.650,00 €
80 Liter / litres	120,00 €				
Abfallsack SIGRE 70 Liter			Sac en plastique SIGRE de 70 litres		
70 Liter / litres	4,00 € pro Sack / par sac				

Unsere Behälterpalette für Hausabfälle / Notre palette des récipients pour les déchets ménagers



Recyclingcenter Junglinster

Centre de recyclage Junglinster

Öffnungszeiten ab dem 1. Januar 2017 /
Heures d'ouverture à partir du 1^{er} janvier 2017

Montag / lundi :	GESCHLOSSEN / FERMÉ	
Dienstag / mardi :	07h00 - 13h00	
Mittwoch / mercredi :	12h30 - 18h30	
Donnerstag / jeudi :	12h30 - 18h30	(Winterzeit / heure d'hiver)
	13h30 - 19h30	(Sommerzeit / heure d'été)
Freitag / vendredi :	12h30 - 18h30	
Samstag / samedi :	09h00 - 17h00	

Übergang Winter - Sommer:
Passage hiver - été : letztes Märzwochenende /
dernier weekend mars

Übergang Sommer - Winter:
Passage été - hiver : letztes Oktoberwochenende /
dernier weekend octobre



Recyclingcenter Jonglënster

Beim Rossbur
L-6141 JUNGLINSTER

+352 26 78 32-1
+352 26 78 32-22

info@ccn.lu
www.rcjunglinster.lu

Coupon: Restabfalltonnen und Biotonnen

Coupon : poubelles grises et poubelles bio

Umtausch / Neubestellung von Restabfalltonnen / Échange / Commande de poubelles grises

Bitte beachten Sie bei der Wahl der Tonnengröße den Hinweis auf Seite 9 der Broschüre! /
Lors du choix de la taille de votre poubelle, veuillez prendre note du conseil à la page 9 !



Zutreffendes bitte ankreuzen! / Veuillez cocher ce qui convient !

Umtausch / Échange

Restabfalltonne /	<input type="checkbox"/> 60 l	gegen eine Restabfalltonne /	<input type="checkbox"/> 40 l
Poubelle grise de	<input type="checkbox"/> 80 l	contre une poubelle grise de	<input type="checkbox"/> 60 l
	<input type="checkbox"/> 120 l		<input type="checkbox"/> 80 l
	<input type="checkbox"/> 240 l		<input type="checkbox"/> 120 l
	<input type="checkbox"/> 660 l		<input type="checkbox"/> 240 l
	<input type="checkbox"/> 1.100 l		<input type="checkbox"/> 660 l
			<input type="checkbox"/> 1.100 l

Die alte Restabfalltonne ist vorab am von der Gemeinde mitgeteilten Umtauschtermin zur Abholung bereit zu stellen! /
La poubelle est à échanger contre la nouvelle poubelle à la date préannoncée par la commune !

Neubestellung (bei Zuzug in die Gemeinde, Wohnungswechsel innerhalb der Gemeinde) /

Commande (lors de l'arrivée dans la commune, lors du changement de domicile au sein de la commune)

Restabfalltonne /	<input type="checkbox"/> 40 l	<input type="checkbox"/> 80 l	<input type="checkbox"/> 240 l	<input type="checkbox"/> 1.100 l
Poubelle grise de	<input type="checkbox"/> 60 l	<input type="checkbox"/> 120 l	<input type="checkbox"/> 660 l	

Bestellung einer Biotonne / Commande d'une poubelle bio

Hiermit bestelle ich eine Biotonne der angekreuzten Größe (Bioabfallsammlung ab Februar 2017) /
Je commande une poubelle bio de la taille indiquée ci-dessous (collecte des biodéchets à partir du mois de février 2017)



40-Liter-Tonne
(50 € pro Tonne
einmaliger Anschaffungspreis,
Entleerungen gratis)
Poubelle de 40 litres
(50 € par poubelle
prix d'acquisition unique,
vidanges gratuites)

Stück / Quantité



80-Liter-Tonne
(40 € pro Tonne
einmaliger Anschaffungspreis,
Entleerungen 24 € pro Jahr)
Poubelle de 80 litres
(40 € par poubelle
prix d'acquisition unique,
vidanges 24 € par an)

Stück / Quantité



Vorsortiergefäß für
die Küche - 10-Liter-Tonne
(20 € pro Stück
einmaliger Anschaffungspreis)
Bac de pré-triage pour
la cuisine - 10 litres
(20 € par pièce
prix d'acquisition unique)

Stück / Quantité

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, N° / rue, n°

L-

, den / le

Unterschrift / Signature

Bitte an die Gemeinde zustellen / Prière de retourner à l'administration communale

5, rue de Consdorf

L-6551 Berdorf

Tel.: 79 01 87 1

Fax: 79 91 89

